

柏市国際交流センター

かわら版

2020年 11月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 55

国際交流ウィーク開催のお知らせ

期間：11/1(日)～11/8(日) 会場：パレット柏

内容：柏市の国際交流活動を展示や動画で紹介します。オンラインワークショップ、講演会や多文化共生セミナーもあります。(申し込みが必要なものもあります)

「第5回外国人による日本語スピーチコンテストin かしわ」出場者募集

日本の生活で感じたこと、伝えたいことを日本語で話してみませんか。

今年も「外国人による日本語スピーチコンテストin かしわ」を行います。ぜひ挑戦してください。

日時：2月7日(日) 13:00～16:00 場所：パレット柏(柏市柏1-7-1-301)

参加できる人：東葛地区に住んでいる人、働いている人、勉強している人で、母語が日本語ではない外国人15人

応募用紙：・柏市国際交流センター(KCC)にあります。

・KCCのHPからダウンロード

賞：柏市長賞 1人、柏市国際交流協会会長賞 1人、特別賞 2人、参加賞(それ以外の人)

今回は新型コロナウイルス感染予防のために以下のようにします。

○出場者はフェイスシールドをつけます。(KCCで用意します)

○三密を防ぐため入場者数を制限します。

○来場できない方のために、ライブ配信をする予定です。

ライブ配信の受信方法については2021年1月はじめにKCCのHPにのせます。

申し込み締切：12月7日(月)(当日の消印有効)

郵送：〒277-0005 柏市柏1-7-1-301 柏市国際交流センター

メール：boshu-1@kira-kira.jp

持ってくるとき：KCC窓口へ直接

*応募者が多い場合は選考します。結果は12月18日(金)までにメールでお知らせします。

問い合わせ：KCC事務所 04-7157-0281



おうちでハロウィンパーティーを楽しんでね!



例年は、KIRAKICハロウィンパーティーで、大人も子供も一緒に、コスチュームコンテストやピニャータのお菓子取りを楽しんでいます。今年は、皆さんが家族と一緒に、ハロウィンを家で楽しめるように、KIRAKICメンバーがハロウィンの楽しい雰囲気をYouTubeで発信します。お家でハロウィンを楽しんでください。



清水公園ピクニックの様子をYouTubeで紹介

コロナ禍の為、KIRAKICバーベキューパーティーは開催できませんでしたので、野田市の清水公園でピクニック交流会を開催しました。さわやかな秋の日曜日に、インドネシア、ブラジル、フィリピン、台湾、中国、日本の参加者が、広々とした芝生の上でバトミントンや風船ゲームをしたり、四つ葉のクローバーを必死になって探したりして、楽しい一日を過ごしました。



青空の下でピクニック

待ちに待った開講！～外国語講座

3月から休講が続いていた外国語講座が10月から開講しました。定員を50%にし、講座時間も1時間に短縮、講師も受講生もフェイスシールドやマスクを着用する「コロナ禍での授業」に変わりました。受講生は「ずっと待った甲斐があった」「無事に開講できて嬉しい」「久しぶりの授業に会話ができるか心配だったが、少人数で十分楽しめた」「時間が短くなったが短時間に集中できた」と意欲的に授業に臨んでいましたが、中には「人数が減ったのが寂しい。以前の様に賑やかに授業を受けられる日が早く来て欲しい」「1時間はあっという間で短い」との意見もありました。今は、感染予防にできるだけ配慮しながら、安心して有意義な講座を続けていけるように講師、受講生、委員会が協力しています。



コロナ禍の外国語講座

日本語教室がオンラインで再開

10月1日から、中級会話クラスに引き続いて初級会話クラス（木曜10：00～11：30）もスタートしました。定員10名程度とし、現在9名が参加しています。

携帯やタブレット、パソコンと参加形態はさまざまですが、慣れていなかった人たちも事前のスタッフとの確認や家族・友人の助けを借りて、無事オンライン授業に参加しています。

授業は、自己紹介から始まって、買い物、レストラン、乗り物など日常生活で遭遇する場面を想定しての会話練習が中心です。文化庁が配信している「つながる・ひろがる・日本語での暮らし」と国際交流基金の「まるごとプラス」のサイトも紹介して、自宅でも予習や復習ができるようになっています。少しでも多く生きた日本語に触れてもらいたいと思っています。

準備するスタッフ側も、ちゃんとつながるかどうか課題でしたが、皆さんの顔が見られ、声が聞けて、回を重ねるにつれてやり取りもスムーズになってきました。

受講生にも「日本語を話す場所ができたし、手軽に家から参加できる」と好評です。もっと話したいという要望もあります。そこは、Zoomのブレイクアウトルームという文明の利器をつかって、小グループに分けて（先生も複数人いるので）、どんどん会話の練習をしていきたいと思っています。

若者が世界の友とオンラインで交流

小学生から20代の若者たちが柏の国際交流をもっと盛んにしようと、私たち、KEYS（Kashiwa Exchange Youth Society）では、月に1回第2日曜日に対面とオンラインを併用してミーティングを行っています。そのKEYSミーティングでの楽しみの一つは、海外の方とZoomを通して交流するトークタイムです。これまでもアメリカ、インド、タイ、ブラジルなどいろいろな国の方がゲストとして参加してくれました。トークタイムでは、会話を通して、その国の文化や生活、ゲストの趣味や私生活について知ることができ、皆たくさん質問をしていつも盛り上がっています。距離は離れていても、いろいろな国の方の協力によってここ柏から国際交流できることは、本当に素晴らしいと感じています。また、海外に旅行することが困難な今、この活動は私たちの知識を広げるとともに、世界の仲間たちとつながる良い機会となっています。ぜひ国際交流してみたいという方、皆さんのご参加心よりお待ちしております!!

ハワイから柏おどりにリクエスト！

ホノルルの盆踊りグループKo'olau Sakura Odori会から、YouTubeで見つけた柏まつりの「柏おどり」が素晴らしいので、会の盆踊りの演目の一つとして踊ることを許可して欲しいとのメールが、KCCに届きました。柏商工会議所を通じて、踊りの富泉旭連先生から許可をいただきました。ホノルルの盆踊りの演目に「柏おどり」が加わることは嬉しいですね。



世界の友は今～コロナ危機に立ち向かってIV

緊急事態宣言下に渡米、帰国

宮 緑さん（柏市在住）

新型コロナウイルス感染症が世界的に蔓延する中、日本でも緊急事態宣言が発せられていた5月6日、私は羽田空港からシアトル経由で米国ミシガン州デトロイトに向けて出発した。当日、国際線はデルタ航空のみ運航されており、出発ロビーは閑散としていた。機内に乗り込むと客室乗務員より消毒綿を渡され、座席の距離を取るよう指示された。

娘は医療従事者で、ミシガン州で決められた12週間の産休を終えて仕事に復帰する1週間前の事だった。当時、デトロイトは感染者が数万人と言われ、経済もストップ、孫が通うデイケアも閉鎖されていたので、私はここで2か月間滞在し、娘の家族をサポートした。

デイケア再開の日程が決まり、孫も預けられることになったので、私は予定通り7月5日のフライトで帰国することができた。帰りの便では、入国する際の検疫所からの書類を渡され、機内で記入した。羽田空

港到着後、帰国者全員がPCR検査を受け、公共交通機関を使用せずに帰宅した。厚生労働省とのライン登録の方法と、保健所からの電話連絡との2つの選択肢があり、私は後者を選んだ。数日後、陰性との連絡があり、2週間自宅待機をして経過観察を行った。

現在、ヨーロッパで感染再拡大が懸念されるなど、世界中の人たちがコロナ禍と向き合っている中、医療従事者の家族として彼らに感謝しつつ、以前のように各国との往来を自由に安心してできる日が来ることを願うばかりである。

（注：デイケア…働いている親などが、乳幼児を預ける施設）



デトロイト市街地

オーストラリアのコロナ事情

太田 正子さん（オーストラリア・シドニー在住）

10月14日現在のオーストラリア全国でのコロナ感染者数は27,341人。コロナによる死亡者は904人。過去24時間以内での新たな感染者数は25人となっています。ちなみにオーストラリアの人口は広い国土の割に2560万人と日本の約5分の1で、感染者も日本よりずっと少なく、もちろん、私は3月より在宅勤務ということもあり、シドニーでは身近にコロナの脅威を感じることなく暮らしています。しかし、現在、ビクトリア州、特に州都であるメルボルン市での感染率がなかなか改善されず、いまだにロックダウンが続いています。ロックダウンが経済に与える影響はとても大きく、コロナ・パンデミックで収入を失った個人や事業者を支えるために政府も補助金出動していますが、そのために戦後初めてオーストラリアは赤字国に転落してしまいました。リーマンショックの中にあっても、先進国のなかで唯一、経済成長を続けてきたオーストラリアですが、コロナの威力にはかないません。シドニーではようやく感染防止対策の効果がでてきて、感染者数がグーンと減り、コロナ規制は8月ぐらいから大分緩和され、公園の児童の遊び場も通常通り開放されています。閉店を余儀なくされていたレストランやカフェも営業を開始。最近では、夏になって（南半球では季節が北半球と逆で10月の今はすでに30度近い日もあります）マスクをするのがつらくなってきた人も多いらしく、スーパーに行っても以前に比べマスク着用者が少なくなっているのが大丈夫かしらとかなり心配しています。これからずっとコロナウイルスとの共存が続くでしょうから、一日も早いワクチンの完成を祈っています。



シドニーのスーパーの消毒器

11月の行事

2020年度後期外国語講座
場所:パレット柏

クラス	レベル	曜日	時間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:00
②英会話入門 B	1	月	12:45~13:45
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:00
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:00
⑤英会話初級 A	2	月	14:25~15:25
⑥英会話初級 B	2	月	16:00~17:00
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:15
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~13:45
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~15:30
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:10
⑪韓国語入門 B	1	金	13:00~14:00
⑫韓国語初級 A	2	木	13:30~14:30
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~15:30
⑭韓国語初級 C	2	金	16:00~17:00
⑮韓国語中級	3	木	15:10~16:10
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:00
⑰スペイン語初級	2	金	9:20~10:20
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:00

他団体からのお知らせ(1)

2020年度柏の葉後期外国語講座
場所:柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:00
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:00
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:00
④柏の葉中国語入門 1	1	水	10:00~11:00
⑤柏の葉中国語入門 2	1	水	11:30~12:30
⑥柏の葉中国語初級 1	2	金	13:00~14:00
⑦柏の葉中国語初級 2	2	金	14:30~15:30
⑧柏の葉韓国語初級	2	月	14:30~15:30
⑨柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:00

***日本語 沼南教室** オンライン授業と対面授業
場所:沼南近隣センター (昨年度の受講生が対象)
木曜日:10:00~12:00
日曜日:10:00~12:00

***オンライン日本語柏教室**

みんなの日本語 初級 I 火曜日 10:00~11:30
みんなの日本語 初級 II 金曜日 19:00~20:30
はじめよう日本語 初級 2 木曜日 13:00~14:30
初級会話クラス 木曜日 10:00~11:30
中級会話クラス 土曜日 13:00~15:00

***問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所**
Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321
8:30~17:15 開館、日、祝、12/29~1/3は休館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
総務委員会広報分科会

11月のスケジュール

1	日	かしわ de 交流フェスタ	11:00~16:00	パレット 柏
2~8		国際交流ウィーク		パレット 柏
2	月	企画室定例会	15:00~17:00	パレット G
4	水	総務(広報)編集会議	12:00~14:00	パレット A
		オンラインワークショップ①	19:00~20:10	Zoom
5	木	交流(KIC)定例会	12:30~14:00	パレット F
7	土	国際交流ははじめの一步	9:30~11:00	パレット D
		講演会(モーリタニアとセネガル)	13:00~15:00	P 多目 A
8	日	キャムデン委員会	9:00~11:00	パレット D
		多文化共生セミナー	12:00~14:00	P 多目 A
		交流(学生分科会)定例会	12:00~15:00	パレット A
		オンラインワークショップ②	14:00~15:15	Zoom
9	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	13:00~15:00	オンライン
		トランス委員会	19:00~20:30	パレット A・B
12	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣
		通訳翻訳小委員会	18:00~20:00	パレット B
		承德委員会	18:00~20:00	パレット A
13	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		グアム委員会	18:00~20:00	パレット A
17	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
21	土	総務・多文化共生委員会	12:00~15:00	パレット G
		外国語委員会	9:30~11:00	パレット D
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレット D
		交流委員会	12:00~15:00	パレット A
		外国人によるスピコン P	15:00~18:00	パレット F
25	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A
30	月	企画室定例会(12月)	15:00~17:00	パレット F

***英語スピーチコンテスト中止のお知らせ**

2021年2月に予定していました「英語スピーチコンテスト」は
コロナウイルス感染拡大防止のため、中止します。

***外国人のための無料法律行政相談会**

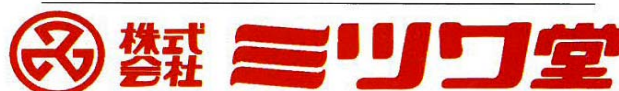
外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか? 弁護士や
行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、
離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約し
てください。

日時:11月25日(水) 13:00~17:00

場所:パレット 柏 A 予約:KCC 事務所

皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部):千葉県柏市柏931-12
TEL:04-7166-7151
FAX:04-7163-6336

小売部:千葉県柏市柏3-6-5
TEL:04-7164-6431
FAX:04-7167-0678